

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

## CAMELEON (ISOFIX + TOP TETHER)

**WAŻNE!** Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

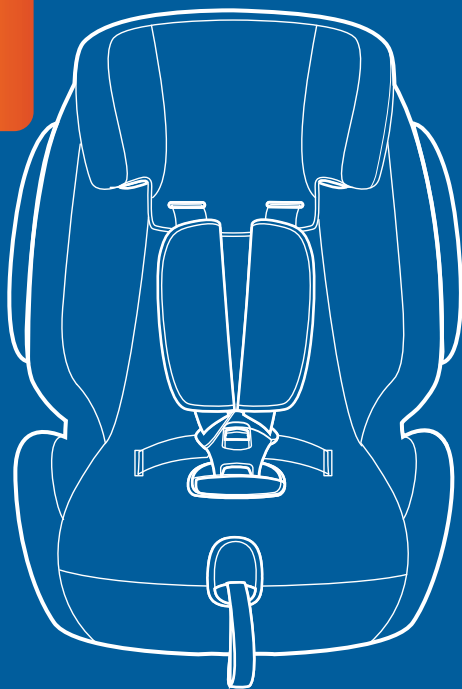
**IMPORTANT!** Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

**WICHTIG!** Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL  
9-18 KG Y  
15-36 KG  
ISOFIX size B1




044557  
ECE R44/04



# Cameleon



 [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero Cameleon**.  
Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.  
Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.  
Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl).  
Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Cameleon** car seat.  
You purchased a modern and high-quality product.  
We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.  
We encourage you to learn about our full offer by visiting our website [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl).  
We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

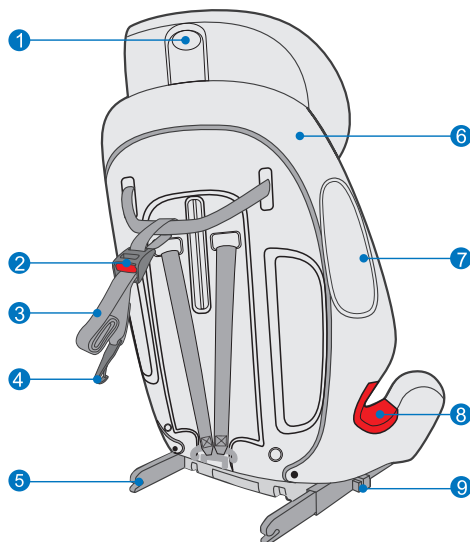
Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero Cameleon**.  
Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.  
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl) bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

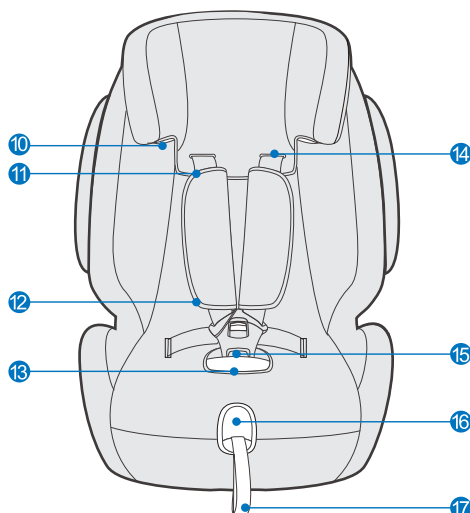
Caretero Mannschaft.



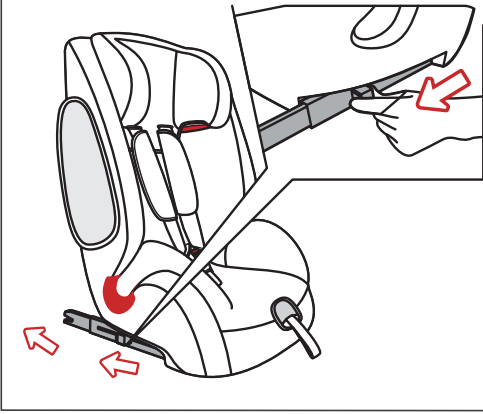
**ISOFIX CLASSIFICATION: B1**



1. Dźwignia regulacji wysokości zagłówka/Headrest height adjustment lever/Höhenverstellbare Kopfstütze Hebel
2. Napinacz pasa TopTether/TopTether belt tensioner/Top-Tether-Gurt spanner
3. Pas TopTether/TopTether strap/Top-Tether-Gurt
4. Kotwica pasa TopTether/TopTether anchor/Karabiner des Top-Tether-Gurts
5. Zaczepy ISOFIX (x2)/ISOFIX anchors (x2)/Isofix-Rasterarme
6. Tapicerka/Upholstery/Polster
7. Boczne osłony/side-protections/Seitenschutz
8. Prowadnica pasa biodrowego (Grupa II, III)/Lap belt guide (Group II,III)/Beckengurt-Führung
9. Dźwignia zwolnienia blokady zaczepów ISOFIX/ISOFIX anchor release lever/Entriegelungshebel der Isofix-Rasterarme
10. Górna prowadnica pasa piersiowego (Grupa II, III)/Shoulder belt guide (Group II,III)/Obere Diagonalgurt-Führung
11. Pasy naramienne/shoulder belts/Schultergurte
12. Nakładki naramienne/shoulder pads/Schultergurtpolster
13. Nakładka na pas krokowy/crotch pad/Schrittgurtpolster
14. Szczeliny na pasy naramienne/shoulder belt slots/Schultergurtschlitze
15. Klamra pasów naramiennych/shoulder belt buckle/Schultergurt-Schlosszunge
16. Przycisk luzowania pasów naramiennych/5-point belt loosening button/Taste zur Lockerung des Schultergurts
17. Pasek do napinania pasów naramiennych/5-point belt tightening strap/Spanngurt für die Schultergurte



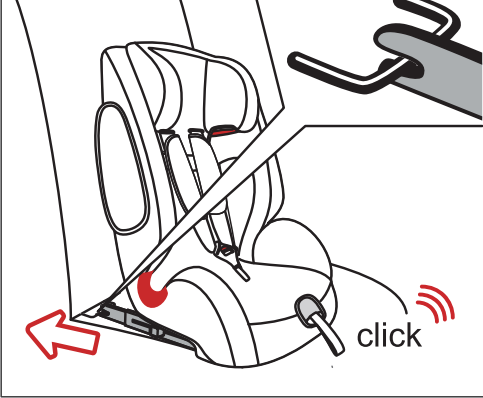
A-1



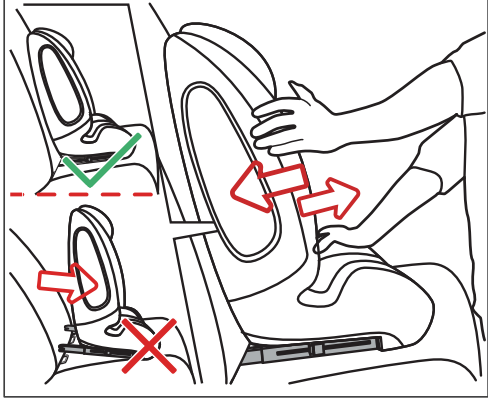
A-2



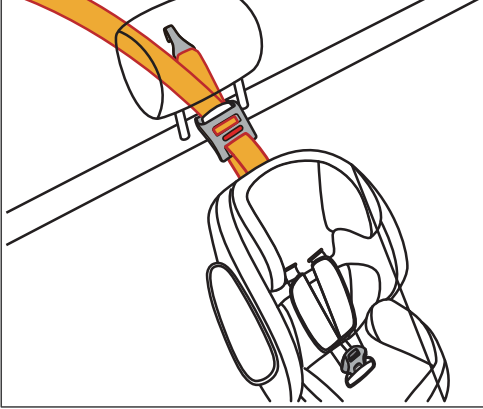
A-3



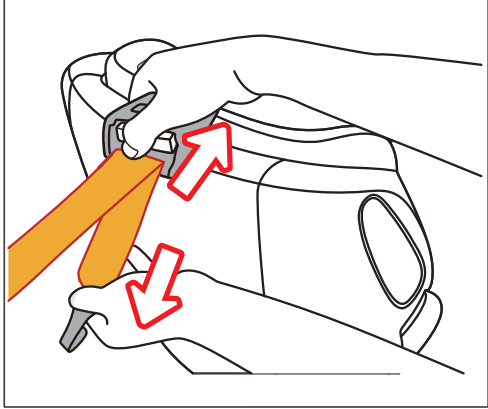
A-4



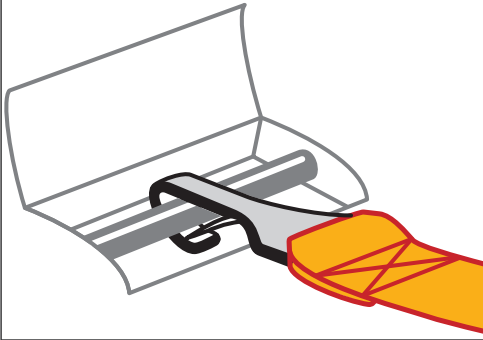
A-5



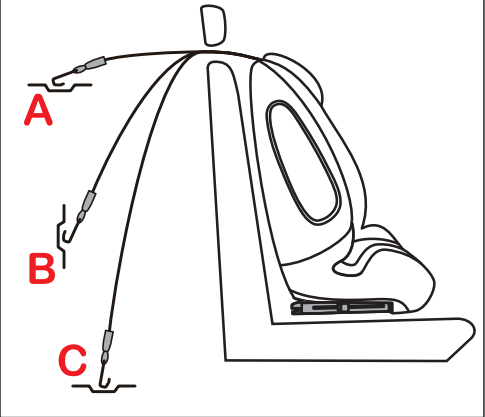
A-6



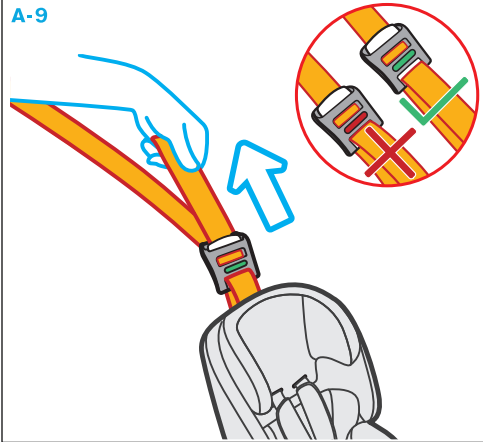
A-7



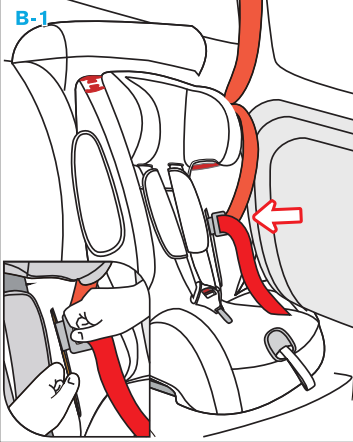
A-8



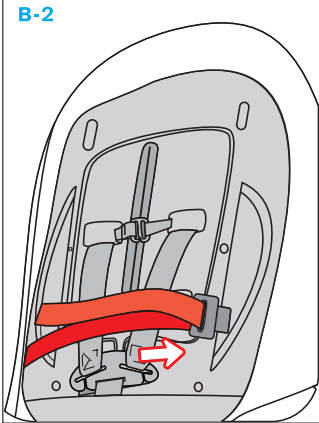
A-9



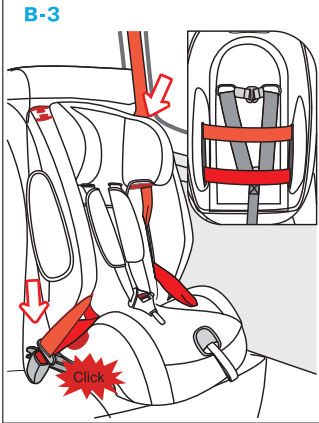
B-1



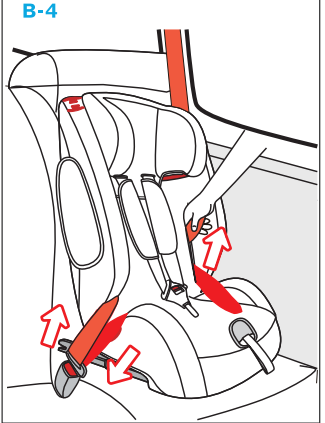
B-2

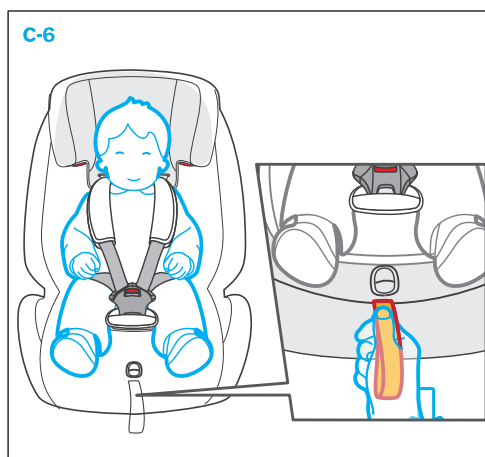
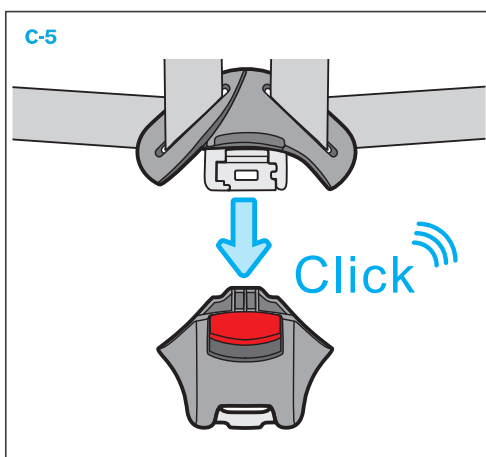
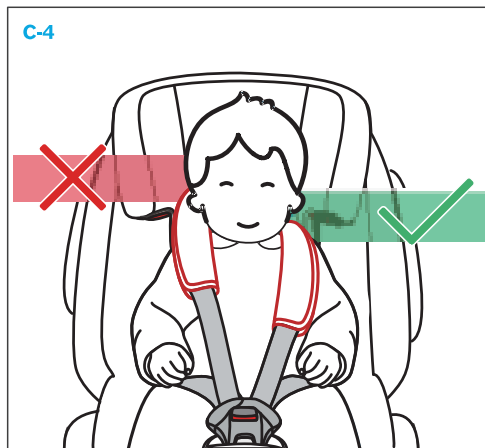
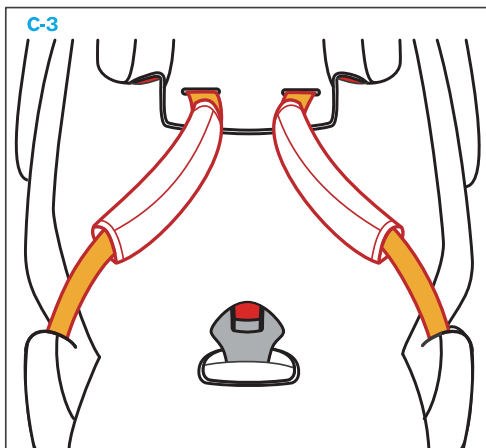
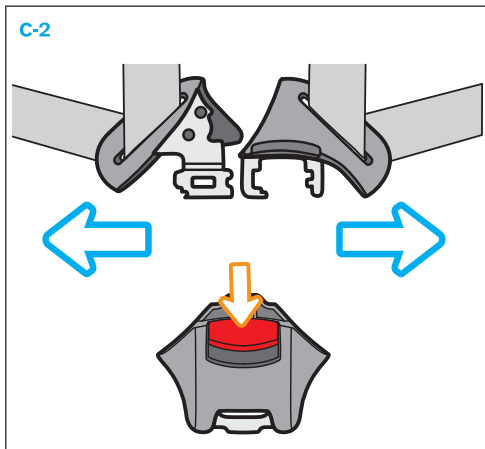
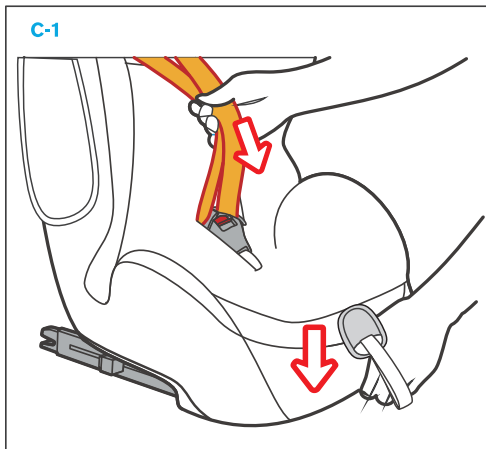


B-3

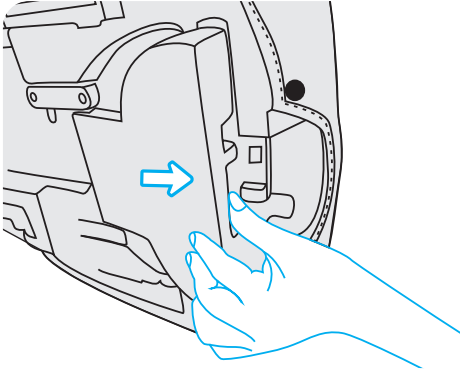


B-4

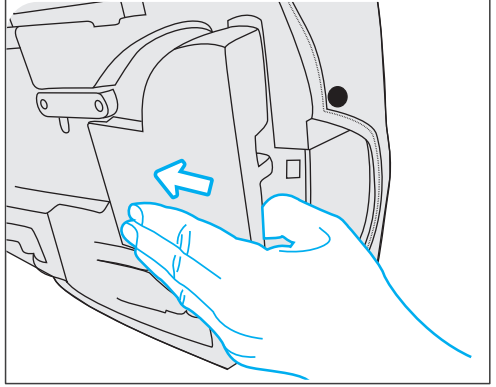




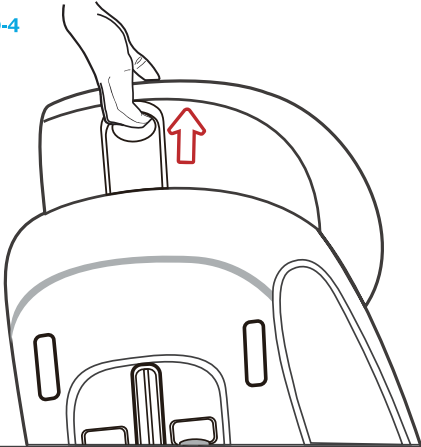
D-1



D-2



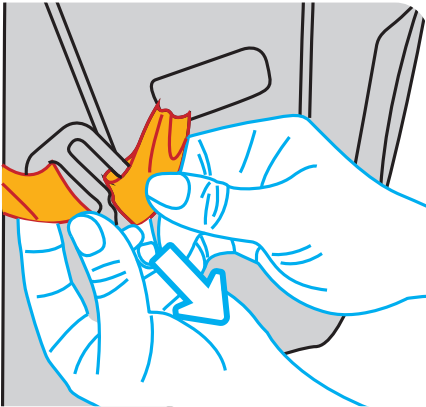
D-4



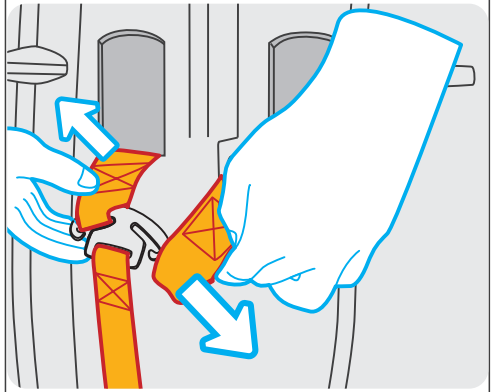
E-1



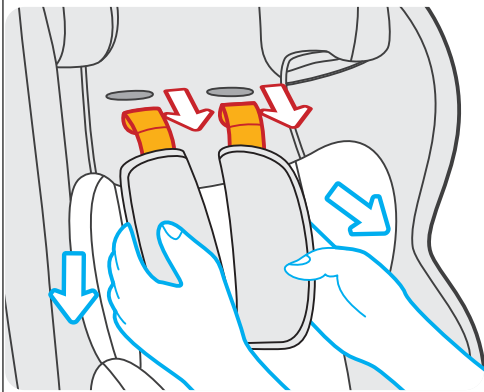
E-2



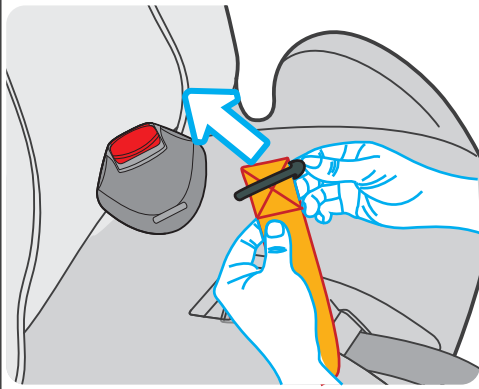
E-3



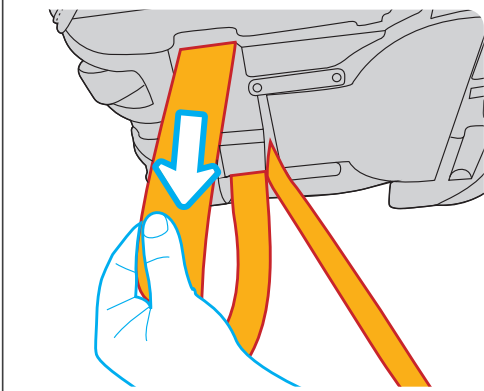
E-4



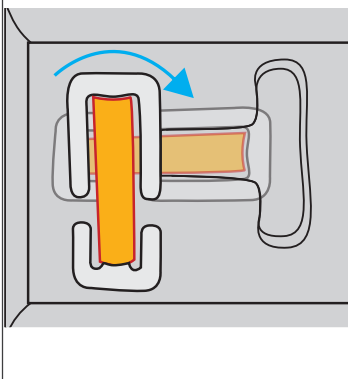
E-5



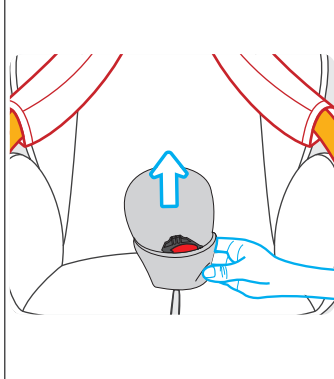
E-6



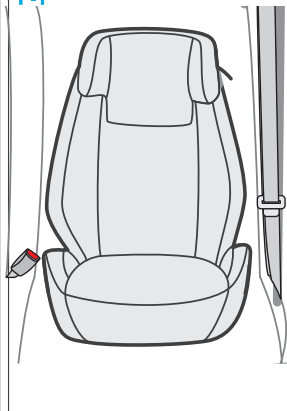
E-7



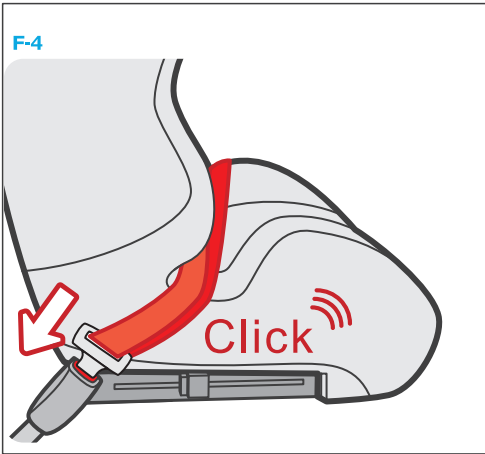
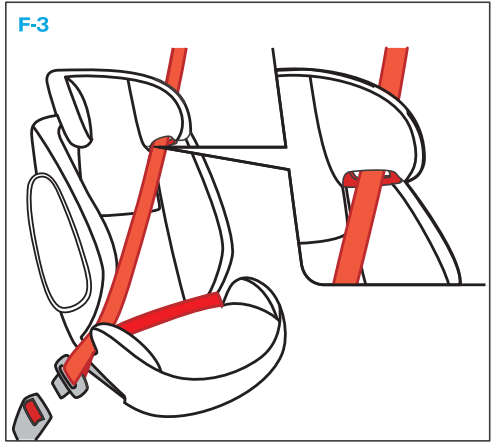
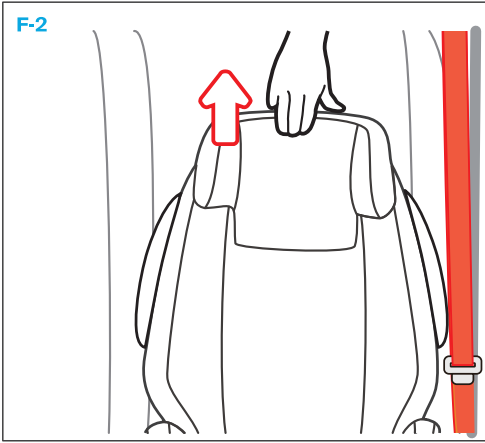
E-8



F-1







**PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.**

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

**UWAGA!!!**

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej anotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym. Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

**OSTRZEŻENIE!** Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamknięciu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

**OSTRZEŻENIE!** Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli zalecamy stosowanie ochroniancy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero Cameleon** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy dla dzieci o wadze od 9 do 18 kg (Grupa I) należy używać z pasami 5-punktowymi fotelika.
- Fotelik samochodowy należy montować jedynie przodem do kierunku jazdy, używając do tego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową (Grupa I, II, III 9-36 kg) lub systemu ISOFIX + TOP TETHER (Grupa I 9-18 kg).
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzęsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Nakładki na pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, prosimy o używanie ich przez cały czas.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.
- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Nie należy używać fotelika samochodowego, jeśli jego części uległy zniszczeniu lub poluzowały się po wypadku.
- Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią fotelika.
- Nie zaleca się używanie fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.

- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej uprząż przylega do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Dla ochrony wszystkich pasażerów pojazdu.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy się upewnić, że:

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (np. upewnić się, że zatrzask na tylnym siedzeniu składanym jest zablokowany).
- Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone (np. przedmioty znajdujące się na półce pod tylnym oknem).
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy.
- Fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku

### 3 INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany według wymogów Normy Europejskiej dla sprzętu ochronnego dla dzieci (**ECE R 44/04**). Znak testowy **E** (w kółku) oraz numer certyfikacji są umieszczone na pomarańczowej nalepce identyfikacyjnej (na foteliku).

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona.

Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

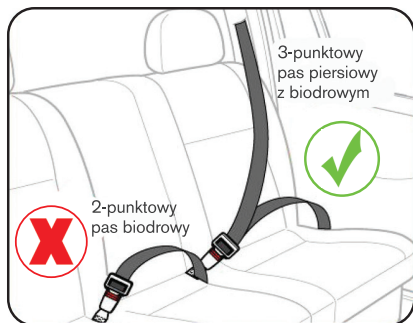
### 4 WSKAZÓWKI WŁAŚCIWEGO UMIEJSCOWIENIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Fotelik może być instalowany w następujących konfiguracjach:

Zgodnie z kierunkiem jazdy	Tak
W kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	Nie
Na fotelach wyposażonych w systemy mocowania ISOFIX (znajdujące się pomiędzy siedzeniem, a oparciem fotela samochodowego) oraz punkty mocowania Top Tether (np. na półce okna tylnego, na podłodze lub za tylnym oparciem).	Tak <sup>1)</sup>

Należy przestrzegać stosownych przepisów obowiązujących na terenie danego kraju.

<sup>1)</sup> W przypadku przedniej poduszki powietrznej - przesunąć siedzenie pasażera daleko do tyłu, postępując zgodnie z instrukcją użytkownika pojazdu.

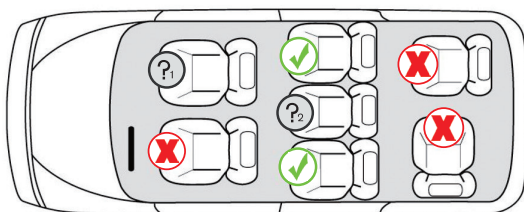


Montaż poprawny



Montaż niedozwolony

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.



Nie należy montować fotelika, jeśli poduszka powietrzna na przednim fotelu pasażera jest aktywna.



Montaż fotelika jest ZABRONIONY, jeśli siedzisko jest wyposażone tylko w pas biodrowy.

## 5 INSTALACJA W GRUPIE I (9-18 kg)

Fotelik Cameleon może być montowany we wszystkich samochodach wyposażonych w 3-punktowe, bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa oraz w samochodach wyposażonych w kotwice ISOFIX (typ B1) i zaczep TopTether. Informację o dostępnych punktach montażowych ISOFIX oraz TopTether można znaleźć w instrukcji użytkowania samochodu.

## 6 INSTALACJA ZA POMOCĄ SYSTEMU ISOFIX + TOP TETHER (GRUPA I, 9-18 kg)

Wciśnij przyciski na zaczepach ISOFIX i wysuń maksymalnie ramiona zaczepów ISOFIX (A-1).

Umieść fotelik na siedzisku fotela samochodowego wyposażonego w punkty montażowe ISOFIX (A-2).

Wsuń zaczepy ISOFIX fotelika w szczeliny w oparciu fotela samochodowego, aż kotwice ISOFIX fotelika zaczepią się o uchwyty ISOFIX samochodu. Prawidłowe zamocowanie zostanie zasygnalizowane przez odgłos 'kliknięcia' (A-3).

Po zapięciu fotelika, dociśnij go do oparcia fotela samochodowego tak mocno, jak to możliwe. Pociągnij fotel do przodu, aby sprawdzić, czy zaczepy ISOFIX prawidłowo się zablokowały (A-4).

Wymnij pas TopTether i przeprowadź go za oparciem, pod zagłówkiem fotela samochodowego (A-5). Poluzuj pas TopTether poprzez wciśnięcie przycisku na napinaczu i pociągnięcie pasa (A-6).

Zaczepek kotwicy TopTether o punkt montażowy TopTether zlokalizowany w samochodzie (A-7). Lokalizacja punktu montażowego TopTether może się różnić w zależności od modelu samochodu, zwyczajowo znajduje się on na podłodze bagażnika, na oparciu tylnej kanapy lub na podsufitce; punkt montażowy TopTether oznaczony jest zawsze odpowiednim symbolem. Pod żadnym pozorem nie zaczepiaj kotwicy TopTether o pierścienie służące do zabezpieczania bagażu! (A-8)

Po zamocowaniu kotwicy TopTether, pociągnij mocno za pasek biegnący od napinacza TopTether i napnij cały pas (A-9) Prawidłowe napięcie pasa TopTether zostanie zasygnalizowane przez zmianę koloru wskaźnika na napinaczu na zielony.

## 7 INSTALACJA ZA POMOCĄ 3-PUNKTOWYCH PASÓW SAMOCHODOWYCH (GRUPA I, 9-18 kg)

Umieść fotelik na siedzeniu samochodowym przodem do kierunku jazdy i dociśnij skorupę do oparcia. Wsuń klamrę pasów w szczelinę z boku siedziska, od strony związacza pasów samochodowych (**B-1**). Przeciągnij klamrę i pasy za plecami fotelika (**B-2**). Wyjmij klamrę pasów przez szczelinę po boku siedziska od strony sprzączki pasów samochodowych. Zapnij klamrę w sprzączce (**B-3**). Umieść pas piersiowy w czerwonej prowadnicy u góry siedziska po stronie związacza pasów samochodowych.

Pociągnij piersiowy odcinek pasa samochodowego do góry, w kierunku związacza pasów samochodowych, w celu zlikwidowania luzów (**B-4**). Upewnij się, że fotelik przylega do oparcia fotela samochodowego oraz że pasy są odpowiednio napięte i nie są poskręcane.

## 8 ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU PRZY UŻYCIU 5-PUNKTOWYCH PASÓW NARAMIENNYCH

Przed umieszczeniem dziecka poluzuj pasy naramienne, poprzez wciśnięcie przycisku z przodu siedziska i jednocześnie pociągnięcie obu pasów naramiennych (**C-1**).

Rozepnij pasy naramienne poprzez wciśnięcie czerwonego przycisku na klamrze pasów (**C-2**).

Rozchyl pasy naramienne na boki, a pas krokowy pociągnij do siebie (**C-3**).

Umieść dziecko w foteliku i nałóż pasy. Upewnij się, że nakładki naramienne ułożone są na ramionach dziecka.

Dopasuj wysokość zagłówek i pasów naramiennych do wzrostu dziecka. Końcówki pasów powinny znajdować się tuż nad linią barków dziecka, a główka dziecka powinna spoczywać na środku zagłówek (**C-4**).

Zapnij pasy poprzez połączenie ze sobą obu części klamry i zapięcie klamry w sprzączce. Odgłos 'kliknięcia' będzie sygnalizował zapięcie klamry w sprzączce. Upewnij się, że pasy są prawidłowo zapięte poprzez lekkie pociągnięcie do siebie pasów naramiennych (**C-5**). Jeśli nie jesteś w stanie zapiąć klamry w sprzączce, wciśnij czerwony przycisk na sprzączce i spróbuj ponownie. Napnij pasy naramienne poprzez pociągnięcie za pasek znajdujący się z przodu siedziska (**C-6**). Upewnij się, że pasy naramienne są dobrze napięte. Przestrzeń między pasami a ciałem dziecka nie powinna być większa niż szerokość 2 palców dłoni osoby dorosłej. Upewnij się, że pasy naramienne nie są poskręcane.

## 9 REGULACJA NACHYLENIA FOTELIKA I WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKI

Fotelik Cameleon posiada możliwość ustawienia nachylenia siedziska i oparcia w jednej z 2 pozycji.

Aby zwiększyć nachylenie fotelika, pociągnij platformę znajdującą się pod przednią częścią siedziska (**D-1**). Aby zmniejszyć nachylenie siedziska, popchnij platformę w głąb siedziska (**D-2**).

Zagłówek może być ustawiony w jednej z 8 dostępnych wysokości. Pięć pozycji jest dostępnych podczas użytkowania pasów 5-punktowych fotelika. Dodatkowe 3 pozycje są dostępne po zdemontowaniu pasów 5-punktowych.

Aby dostosować wysokość zagłówek, pociągnij i przytrzymaj dźwignię z tyłu zagłówek. Ustaw zagłówek na pożądaną wysokość i puść dźwignię (**D-3**).

## 10 DEMONTAŻ 5-PUNKTOWYCH PASÓW NARAMIENNYCH

Poluzuj pasy naramienne, poprzez wciśnięcie przycisku z przodu siedziska i jednocześnie pociągnięcie obu pasów naramiennych (**C-1**).

Odepnij zatrzaski tapicerki z tyłu fotelika (**E-1**). Zsuń końcówki pasków z nakładkami naramiennymi z małej metalowej kotwicy z tyłu oparcia fotelika (**E-2**). Zsuń końcówki pasów naramiennych z dużej metalowej kotwicy z tyłu oparcia fotelika (**E-3**).

Przeciągnij pasy naramienne z nakładkami przez szczeliny z przodu oparcia (**E-4**). Zsuń języki klamry z pasów (**E-5**).

Wyciągnij pasy przez szczeliny u dołu siedziska (**E-6**). Znajdź metalową zakładkę u spodu siedziska fotelika.

Pociągnij za zakładkę, przekręć ją o 90° (**E-7**), a następnie przewlec klamrę pasów do góry przez szczelinę w siedzisku (**E-8**).

Przed zamontowaniem fotelika w grupie II, III, zdemontuj 5-punktowe pasy fotelika (patrz punkt 10). Umieść fotelik na siedzisku fotela samochodowego (F-1). Upewnij się, że zagłówek fotela samochodowego nie przeszkadza w montażu fotelika. Jeśli tak się dzieje, zdemontuj zagłówek fotela samochodowego. Dopasuj wysokość zagłówka odpowiednio do wzrostu dziecka (F-2). Posadź dziecko w foteliku. Przeprowadź biodrowy odcinek 3-punktowego pasa samochodowego nad biodrami dziecka tak, aby opierał się na czerwonych prowadnicach po bokach fotelika. Piersiowy odcinek 3-punktowego pasa samochodowego przeciągnij przez czerwoną prowadnicę w zagłówku od strony napinacza pasa samochodowego (F-3). Zapnij klamrę pasów w sprzączce (F-4).

Upewnij się, że pasy przebiegają prawidłowo i nie są poskręcane. Napnij pasy poprzez pociągnięcie pasa piersiowego w kierunku napinacza pasów (F-5).

Odcinek piersiowy pasa powinien przebiegać przez środek ramienia dziecka. Właściwy przebieg powinno gwarantować prawidłowe ustawienie wysokości zagłówka.

Prawidłowe działanie klamry pasa ma niezwykle ważny wpływ na bezpieczeństwo dziecka podczas jazdy. Najczęstszą przyczyną wadliwego funkcjonowania klamry pasów są zanieczyszczenia w postaci kurzu lub ciał obcych:

- zaczepy pasów uwalniane są powoli po naciśnięciu czerwonego przycisku zwalniającego
- nie można skutecznie zapiąć pasów (zaczepy wysuwają się po próbie zapięcia pasów)
- zaczepy pasów łączą się z pozostałą częścią zapięcia, jednak nie słychać kliknięcia
- pojawiają się trudności przy próbie zapięcia pasów (wyczuwalny jest opór)
- odblokowanie zapięcia pasów jest możliwe tylko przy użyciu dużej siły

Jeśli występują wyżej opisane problemy, należy wyczyścić zapięcie pasów, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

Czyszczenie klamry pasów:

1. Otworzyć zapięcie pasów (wcisnąć czerwony przycisk).
2. Wyjąć klamrę z ochraniacza krokowego.
3. Wychylić fotelik maksymalnie do przodu.
4. Przeciągnąć metalową płytkę służącą do mocowania klamrę pasów przez otwór w siedzisku fotelika (od spodu fotelika).
5. Włożyć zapięcie pasów do ciepłej wody wymieszanej z płynem do mycia naczyń na co najmniej godzinę. Następnie opłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerka) **Caretero Cameleon**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

- zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca
- zalecane jest pranie ręczne pokrowca w wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu (w temperaturze do 30°C)
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych środków czyszczących, np.: rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do degradacji i uszkodzenia tych elementów

**THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.**

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

**WARNING!**

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in the Weight Class I, II, III for babies weighing from 9 to 36 kg.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

**WARNING!** For the safety of the person installing the car seat:

- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

**WARNING!** For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

**DANGER!** For the safety of your child:

- Please use the Cameleon car seat only to secure your child in the car.
- This car seat must be installed forward-facing only for the I, II, III (9-36kg) weight groups with use of 3-point car seat belts or with ISOFIX and TopTether for I (9-18kg) weight group.
- This car seat should be used with the integrated 5-point seat belts for weight group from 9 to 18 kg (approx. from 9 months up to about 4 years).
- Do not place the car seat on a passenger seat with active air bag.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- The rear passenger seats are the safest place to install the car seat.
- Please make sure that all the elements are properly installed and that the car seat is not jammed by foldable seats or doors.
- This car seat may not be used if the seat belts securing the child have not been properly engaged.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- In urgent cases it is necessary to unfasten the child quickly. This means the 5-point seat belt buckle is not very resistant to tinkering by your child. Please teach the baby not to play with the belt buckle.
- Do not use the car seat if any parts of it have been damaged or became loose during an accident.
- It is important to ensure that all lap belts are running low enough, to keep the child's pelvis secure.
- Please take special notice that all the belts securing the child car seats are tightened, that the child seat belts are adjusted to the child's body and are not twisted.
- Stiff points and plastic elements must be placed and fixed in such manner, as not to be jammed by moving car seats or doors during everyday use of the car seat.
- Do not modify the car seat's construction in any way or install additional elements to it without the permission of appropriate authorities.
- After installing the seat and securing the child, make sure that the car seat belt buckle is located properly, which guarantees safe fixing of the seat. The belt buckle should not be placed directly near the shell of the seat or in any openings of the seat shell. If such situation happens, try a different fixing place in the car or shorten the buckle belt by twisting it.
- The car seat may not be used without the fabric cover. The cover may not be replaced with a different one, which is not recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat.
- It is not recommended to use the seat for a longer period of time than 5 years since the production date, as the physical properties of the product may deteriorate (eg. plastic aging).



- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

**DANGER!** For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

### 3

## GENERAL INFORMATION

This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 44/04**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

**DANGER!**

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void. Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

**DANGER!**

Please comply with safety regulations present in your car manual.

### 4

## ADVICE ON PROPER CHILD SEAT PLACEMENT IN YOUR CAR

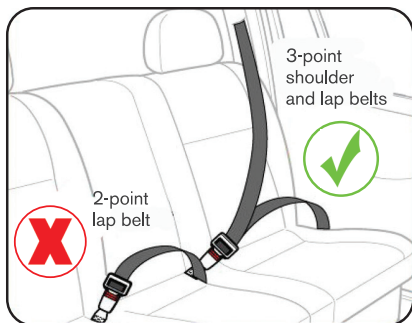
The child seat may be installed in the following configurations:

Forward-facing	Yes
Rearward-facing	No
On car seats equipped with ISOFIX (found between the seating and backrest of a car seat) and TopTether (e.g. on the luggage shelf, floor or on the rear side of the backrest)	Yes <sup>1)</sup>

Regulations obligatory in the territory of a given country must be obeyed.

<sup>1)</sup> In case of presence of a frontal airbag - move the passenger car seat as far back as possible.



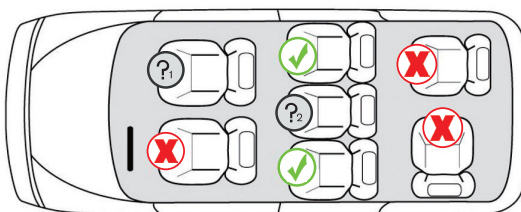


Proper placement



Forbidden placement

A car seat of this type may be used only in a car equipped with seat belts with a 3-point tensor and a 3-point rolling-up element, which complies with the UN/ECE Regulation nr 16 or other equivalent standards.



Installation of the child seat is NOT RECOMMENDED if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

## 5 INSTALLATION FOR GROUP I (9-18 kg)

The Cameleon car seat may be installed in all cars equipped with 3-point seat belts and in cars equipped with ISOFIX (type B1) and TopTether fixing points. You can find all information about availability of ISOFIX and TopTether fixing points in your car consulting your car manual.

## 6 INSTALLATION WITH ISOFIX + TOP TETHER (GROUP I, 9-18 kg)

Press the buttons on the ISOFIX anchors and slide the ISOFIX arms all the way out (A-1).

Place the car seat on a passenger seat equipped with ISOFIX fixing points (A-2).

Slide the ISOFIX anchors into the ISOFIX fixing points between the seat and backrest of the passenger seat. Make sure the ISOFIX latch on the fixing points in the car. You will hear a click sound indicating the latches attached properly (A-3).

Push the car seat against the backrest as far as possible. Pull the seat to check, if the ISOFIX latches are fixed properly (A-4).

Take out the TopTether belt and place it over the backrest, under the headrest (A-5). Loosen the TopTether belt by pressing the button on the belt tensioner and pulling the belt (A-6).

Attach the TopTether anchor to the TopTether fixing point in the car (A-7). The TopTether fixing point may be located in different places in different car models. Usually it is located on the back side of the backrest, on the trunk floor or the roof. The TopTether fixing point is always marked with an 'anchor' symbol. Never attach the TopTether anchor to a luggage fixing point! (A-8)

After attaching the TopTether anchor, tighten the TopTether belt (A-9). When the belt is tight enough, the indicator will change its color from red to green.

## 7

## INSTALLATION WITH 3-POINT CAR SEAT BELTS (GROUP I, 9-18 kg)

Place the car seat forward-facing on a passenger seat in the car and push it against the backrest. Insert the car seat belt buckle into the slot in the seat's backrest, located on the side of the belt tensioner (B-1). Pull the belt buckle behind the seat's backrest (B-2). Pull the belt buckle out through the slot in the seat's backrest on the other side of the seat. Fasten the seat belts (B-3). Place the diagonal belt into the top red belt guide on the side of the car belt tensioner.

Tighten the belts - pull the diagonal belt towards the car belt tensioner (B-4). Make sure the car seat is pressed against the backrest and that the car belts are tightened and not twisted.

## 8

## SECURING THE CHILD IN THE SEAT WITH 5-POINT SHOULDER BELTS

First loosen the 5-point belts by pressing and holding the button in the front of the seat, and pulling both shoulder belts (do not pull the belt pads) (C-1).

Unfasten the belts by pressing the red button on the belt buckle and removing the belt tongue (C-2).

Pull the shoulder belts aside and the crotch belt forwards (C-3).

Place the child in the seat and put the shoulder belts on. Make sure the shoulder pads are correctly aligned. Adjust the headrest and the belt height to the child's height. The tips of the belts should be located just above the child's shoulders and the child's head should lay in the middle of the headrest (C-4).

Fasten the belts by linking both belt tongue parts and putting them into the buckle until you hear the 'click' (C-5).

If you're not able to fasten the belts, press the red button on the belt buckle and try again.

Tighten the belts by pulling the tightening strap in the front of the seat (C-6). The space between the baby's body and the shoulder pads should be no larger than the thickness of 2 fingers of an adult.

Make sure the belts are not twisted.

## 9

## SEAT TILT AND HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

The Cameleon seat's tilt can be set in one of two positions.

To increase the seat tilt, pull out the platform located under the front of the seat (D-1). To decrease the seat tilt, push the platform back under the seat (D-2).

The headrest can be set in one of 8 available positions. 5 positions are available when using the 5-point shoulder belts.

The other 3 positions become available after removing the 5-point shoulder belts.

To adjust the headrest height, press and hold the lever at the back of the headrest. Set the headrest at the desired height and release the lever (D-3).

## 10

## REMOVING THE 5-POINT SEAT BELTS

To remove shoulder belts, first loosen the belts by pressing the loosening button and pulling the shoulder belts (C-1). Release the snap-buttons at the back of the seat (E-1). Remove the tips of the shoulder pad belts from the small metal anchor at the back of the backrest (E-2). Remove the tips of the shoulder belts from the large metal anchor at the back of the backrest (E-3).

Pull the shoulder belts out of the slots in the front of the seat (E-4). Remove the belt tongues from the belts (E-5).

Pull the belts from under the seat (E-6). To remove the lap belts and the crotch belt with the buckle, find the metal plates under the seat. Pull the plate, rotate it by 90°, push it into the slot in the seat shell (E-7), and pull out the belt on the upper side of the seat (E-8).

## 11 INSTALLATION WITH 3-POINT CAR SEAT BELTS (GROUP II, III 15-36 kg)

Before the installation, remove the 5-point seat belts and all reducer cushions (see point 10).

Put the seat forward facing on a passenger seat and push it firmly against the backrest (F-1). Adjust the headrest height to the child's height (F-2). Place the child in the seat.

Pull the car belt in front of the seat. Place the lap belt on the child's lap and onto the lower red belt guides. Insert the diagonal belt into the belt guide located in the headrest, on the side of the car belt tensioner (F-3). Fasten the car belt (F-4).

Make sure the belts are aligned correctly and are not twisted. Tighten the belts by pulling the diagonal belt towards the car belt tensioner (F-5).

The diagonal belt should rest in the middle of the child's shoulder.

## 12 CLEANING AND MAINTENANCE

Proper functioning of the 5-point belt buckle has a great impact on the safety of your child. The most common cause of buckle malfunctioning is dust and dirt getting into the buckle slot. This gives the following signs:

- the belt tongue exits the buckle slot very slowly after the red button is pressed
- the belt tongue does not fix in the buckle (it slides back out)
- the belt tongue can be fastened but no 'click' sound can be heard
- it is necessary to put much force into closing the buckle
- it is necessary to put much force into pressing the button and releasing the tongue from the buckle

If any of the problems mentioned above occur, it is required to clean the belt buckle:

1. Unfasten the belts (press the red button on the buckle).
  2. Remove the crotch pad.
  3. Adjust the seat tilt into the most reclining position.
  4. Thread the metal plate fixing the buckle strap through the slot in the seat shell (from the bottom upwards).
  5. Put the belt buckle into warm water with addition of few drops of dishwashing liquid for at least an hour.
- Rinse the buckle with clean water and leave it until it is completely dry.

Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero Cameleon** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning.

The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C). Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergent such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.

**WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!**

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITT E DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 44,04 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
  2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
  3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
  4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 bis 36 kg (Gruppe I, II und III).

**WARNUNG!**

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten (Gruppe I, II, III, 9-36kg) oder mit einer ISOFIX-Befestigung in Fahrtrichtung installiert werden (Gruppe I, 9-18kg).
- Dieser Kindersitz darf nur für Kinder mit einem Gewicht von weniger als 18kg (Gruppe I, 9-18kg) mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Dieser Sitz passt für Fahrzeuge mit als ISOFIX-Positionen zugelassenen Positionen (genaue Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).

Dieses Produkt ist für die folgenden Gewichtsklassen und ISOFIX-Größenklassen vorgesehen: Gruppe 1 (9-18kg); B1.

### 3 GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 44/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

#### **GEFAHR!**

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

#### **GEFAHR!**

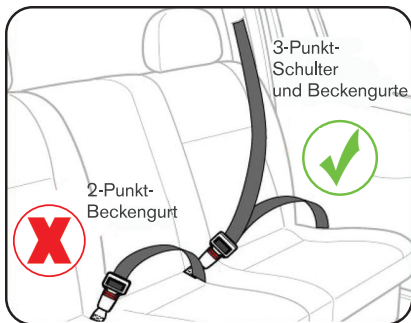
Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

### 4 HINWEISE ZUM KORREKTEN EINBAU DES KINDERSITZES IM FAHRZEUG

Der Kindersitz kann in folgenden Einbaurichtungen im Fahrzeug platziert werden:

In Fahrtrichtung	Ja
Entgegen der Fahrtrichtung	Nein
Auf Fahrzeugsitzen, die über Isofix-Befestigungssysteme (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne des Fahrzeugs) und Top-Tether-Verankerungspunkte (z. B. auf der Hutablage, auf dem Fahrzeugboden oder an der Rückseite der Rückbank) verfügen.	Ja <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Bei Vorhandensein eines Frontairbags schieben Sie den Beifahrersitz weit zurück und befolgen Sie etwaige Anweisungen der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs. Vorschriften im Hoheitsgebiet eines Landes zwingend zu beachten.

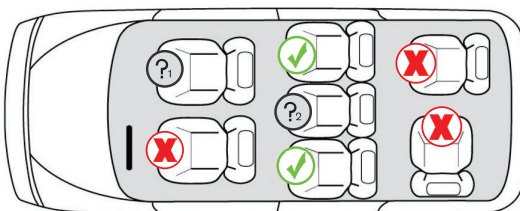


Platzierung korrekt



Verboten Platzierung

Ein Autositz dieser Art können nur in einem Auto mit Sicherheitsgurten mit einem 3-Punkt-Tensor und ein 3-Punkt-Aufrollen Element, das mit der UN / ECE-Regelung Nr 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet werden.



Der Kindersitz soll nicht auf Beifahrersitzen mit aktivem Airbag (SRS) verwendet werden.



Der Einbau des Kindersitzes ist **VERBOTEN**, wenn der Sitz nur über einen Beckengurt verfügt.

## 5 EINBAU IN DER GEWICHTSGRUPPE I (9-18 kg)

Der Kindersitz Cameleon kann in allen Fahrzeugmodellen eingebaut werden, die über Dreipunkt-Sicherheitsgurte verfügen, sowie in Fahrzeugmodellen, die über Isofix-Rasterbügel (Typ B1) und einen Top-Tether-Gurt verfügen. Die Informationen über die verfügbaren Isofix-Befestigungspunkte und die Ankerpunkte zur Verankerung des Top-Tether-Gurtes sind der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen.

## 6 EINBAU MIT ISOFIX-SYSTEM + TOP TETHER (GEWICHTSGRUPPE I, 9-18 kg)

Drücken Sie die Knöpfe an den ISOFIX-Verankerungen und schieben Sie die ISOFIX-Arme ganz nach außen (A-1). Stellen Sie den Autositz auf einen Beifahrersitz mit ISOFIX-Befestigungspunkten (A-2) ausstatten. Schieben Sie die ISOFIX-Verankerungen in die ISOFIX-Befestigungspunkte zwischen Sitz und Rückenlehne des Beifahrersitzes. Stellen Sie sicher, dass der ISOFIX an den Befestigungspunkten im Fahrzeug einrastet. Sie hören ein Klickgeräusch, das anzeigt, dass die Verriegelungen richtig angebracht sind (A-3).

Schieben Sie den Autositz so weit wie möglich gegen die Rückenlehne. Ziehen Sie am Sitz, um zu prüfen, ob die ISOFIX-Verriegelungen richtig befestigt sind (A-4).

Nehmen Sie den TopTether-Gurt heraus und legen Sie ihn über die Rückenlehne unter die Kopfstütze (A-5). Lösen Sie den TopTether-Gurt, indem Sie den Knopf am Riemenhalter drücken und den Gurt ziehen (A-6). Befestigen Sie den TopTether-Anker am TopTether-Befestigungspunkt im Auto (A-7). Der TopTether-Befestigungspunkt kann sich an verschiedenen Stellen in verschiedenen Fahrzeugmodellen befinden. In der Regel befindet es sich auf der Rückseite der Rückenlehne, auf dem Kofferraumboden oder auf dem Dach. Der TopTether Befestigungspunkt ist immer mit einem 'Anker'-Symbol gekennzeichnet. Befestigen Sie den TopTether-Anker niemals an einer Gepäckbefestigung! (A-8)

Nachdem Sie den TopTether-Anker angebracht haben, ziehen Sie den TopTether-Riemen fest (A-9). Wenn der Riemen fest genug ist, wechselt die Anzeige ihre Farbe von rot nach grün.

Stellen Sie den Autositz nach vorne auf einen Beifahrersitz im Auto und drücken Sie ihn gegen die Rückenlehne. Führen Sie das Gurtschloss des Autositzes in den Schlitz in der Rückenlehne des Sitzes ein, der sich an der Seite des Gurtstraffers befindet (B-1). Ziehen Sie die Gurtschnalle hinter der Rückenlehne des Sitzes (B-2). Ziehen Sie die Gurtschnalle durch den Schlitz in der Rückenlehne des Sitzes auf der anderen Seite des Sitzes. Schnallen Sie die Sicherheitsgurte an (B-3). Legen Sie den Diagonalgurt in die obere rote Gurtführung an der Seite des Gurtspanners. Gurte anziehen - den Diagonalgurt zum Gurtstraffer (B-4) ziehen. Stellen Sie sicher, dass der Autositz gegen die Rückenlehne gedrückt wird und dass die Gurte festgezogen und nicht verdreht sind.

Lockern Sie zuerst die 5-Punkt-Gurte, indem Sie den Knopf an der Vorderseite des Sitzes gedrückt halten und beide Schultergurte ziehen (ziehen Sie nicht an den Gurtpolstern) (C-1).

Lösen Sie die Gurte, indem Sie den roten Knopf am Gurtschloss drücken und die Gurtzunge entfernen (C-2).

Ziehen Sie die Schultergurte zur Seite und den Schrittgurt nach vorne (C-3).

Legen Sie das Kind in den Sitz und legen Sie die Schultergurte an. Stellen Sie sicher, dass die Schulterpolster korrekt ausgerichtet sind. Passen Sie die Kopfstütze und die Gurthöhe an die Größe des Kindes an. Die Spitzen der Gurte sollten direkt über den Schultern des Kindes liegen und der Kopf des Kindes sollte in der Mitte der Kopfstütze liegen (C-4).

Befestigen Sie die Gurte, indem Sie die beiden Teile der Gurtzunge verbinden und in die Schnalle stecken, bis Sie den "Klick" hören (C-5).

Wenn Sie die Gurte nicht befestigen können, drücken Sie den roten Knopf an der Gürtelschnalle und versuchen Sie es erneut.

Ziehen Sie die Riemen an, indem Sie das Spaniband vorne am Sitz (C-6) ziehen. Der Abstand zwischen dem Körper des Babys und den Schulterpolstern sollte nicht größer als die Dicke von zwei Fingern eines Erwachsenen sein. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Die Neigung des Cameleon-Sitzes kann in einer von zwei Positionen eingestellt werden. Um die Sitzneigung zu erhöhen, ziehen Sie die Plattform unter der Vorderseite des Sitzes (D-1) heraus. Um die Sitzneigung zu verringern, drücken Sie die Plattform zurück unter den Sitz (D-2).

Die Kopfstütze kann in einer von 8 verfügbaren Positionen eingestellt werden. Bei Verwendung der 5-Punkt-Schultergurte stehen 5 Positionen zur Verfügung. Die anderen 3 Positionen sind nach dem Entfernen der 5-Punkt-Schultergurte verfügbar.

Um die Höhe der Kopfstütze einzustellen, drücken und halten Sie den Hebel an der Rückseite der Kopfstütze. Stellen Sie die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe und lassen Sie den Hebel los (D-3).

Um die Schultergurte zu entfernen, lockern Sie zunächst die Gurte, indem Sie den Lockerungsknopf drücken und die Schultergurte ziehen (C-1). Lassen Sie die Druckknöpfe auf der Rückseite des Sitzes los (E-1). Entfernen Sie die Spitzen der Schulterpolstergurte von dem kleinen Metallanker an der Rückseite der Rückenlehne (E-2).

Entfernen Sie die Spitzen der Schultergurte von dem großen Metallanker an der Rückseite der Rückenlehne (E-3).

Ziehen Sie die Schultergurte aus den Schlitzen an der Vorderseite des Sitzes (E-4). Entfernen Sie die Gurtzungen von den Gurten (E-5). Ziehen Sie die Gurte unter dem Sitz hervor (E-6). Um die Beckengurte und den Schrittgurt mit der Schnalle zu entfernen, finden Sie die Metallplatten unter dem Sitz. Ziehen Sie die Platte, drehen Sie sie um 90 °, drücken Sie sie in den Schlitz in der Sitzschale (E-7) und ziehen Sie den Riemen auf der Oberseite des Sitzes heraus (E-8).

Entfernen Sie vor dem Einbau die 5-Punkt-Sicherheitsgurte und alle Reduzierkissen (siehe Punkt 10). Stellen Sie den Sitz nach vorne auf einen Beifahrersitz und drücken Sie ihn fest gegen die Rückenlehne (F-1). Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein (F-2). Legen Sie das Kind in den Sitz. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt vor den Sitz. Legen Sie den Beckengurt auf den Schoß des Kindes und auf die unteren roten Gurtführungen. Führen Sie den Diagonalgurt in die Gurtführung in der Kopfstütze an der Seite des Gurtstraffers (F-3) ein. Befestigen Sie den Autoriemen (F-4). Stellen Sie sicher, dass die Riemen korrekt ausgerichtet und nicht verdreht sind. Ziehen Sie die Riemen an, indem Sie den Diagonalgurt zum Gurtstraffer ziehen (F-5). Der Diagonalgurt sollte in der Mitte der Schulter des Kindes ruhen.

Voraussetzung für die Sicherheit Ihres Kindes während der Autofahrt ist die richtige Funktion des Gurtschlösses. Funktionsstörungen des Gurtschlösses entstehen gewöhnlich durch Schmutzansammlungen oder Fremdkörper:

- Die Schliessungen werden nach Drücken der roten Entriegelungstaste nur langsam ausgestoßen.
- Die Schliessungen rasten nicht mehr ein (d.h. sie werden wieder ausgestoßen, wenn Sie versuchen, sie hineinzudrücken)
- Die Schliessungen rasten ohne ein hörbares „Klick“ ein.
- Die Schliessungen lassen sich nur schwer hineindrücken (Sie spüren einen Widerstand).
- Das Gurtschloss lässt sich nur noch mit hohem Kraftaufwand öffnen.

Bei den vorstehend genannten Problemen müssen Sie das Gurtschloss reinigen, damit es wieder einwandfrei funktioniert.

Reinigen des Gurtschlösses:

1. Öffnen Sie das Gurtschloss (drücken Sie die rote Taste).
2. Nehmen Sie das Gurtschloss aus dem Gehäuse.
3. Neigen Sie den Kindersitz so weit wie möglich nach vorne.
4. Greifen Sie unter die Sitzschale und schieben Sie die Metallplatte, die das Gurtschloss an der Sitzschale hält, nach oben durch den Gurtschlitz am Kindersitz.
5. Weichen Sie das Gurtschloss mindestens eine Stunde lang in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel ein. Dann spülen Sie es gründlich aus und trocknen Sie es.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero Cameleon** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Gurte können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Schulterpolster können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.



# KARTA GWARANCYJNA

Imię: \_\_\_\_\_

Nazwisko: \_\_\_\_\_

Kod pocztowy: \_\_\_\_\_

Miejscowość: \_\_\_\_\_

Telefon (wraz z kierunkowym): \_\_\_\_\_

Adres e-mail: \_\_\_\_\_

Produkt: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Kolor/wzór: \_\_\_\_\_

Akcesoria: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Kupujący (podpis): \_\_\_\_\_

Sprzedawca: \_\_\_\_\_

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

**DYSTRYBUTOR:**

**IKS 2** Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



[www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

# WARUNKI GWARANCJI

- IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
- Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
- Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
- W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
- Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
- Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
- Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
- Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
- Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
  - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
  - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
  - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu





Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

**DYSTRYBUTOR:**

**IKS 2** - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych  
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about brand Caretero.  
Scan the code QR.

**DISTRIBUTOR:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikołów, Poland  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!  
Scannen Sie den QR -Code

**VERTREIBER:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikołów, Polen  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)